



ONZELO & JANNIE CARR

Center Union, Bastrop County

Mike Rehling [MR]: Und dann nach die Deutschen kamen, die [Anglotexaner] sind mehr oder weniger ausgewandert irgendwoanders hin. Viele kamen aus Tennessee und Alabama und Mississippi. Und da waren auch eine schwarze Gemeinde hier, so in der Nähe. Die sprachen auch Deutsch. Unser Nachbar hier gegenüber, der ist jetzt auch schon tot, er sprach Deutsch wie ein normaler Deutscher. Er ist dort geboren und auch aufgewachsen und war eigentlich ein Sohn von Sklaven. So. Komisch, eh?

Interviewer: Hast du mit dem Deutsch gesprochen?

MR: Ja, auch so, ja. Und er war sogar im Krieg Er sagte „in the fatherland.“ Er hat Deutschland „the fatherland“ genannt. Das Vaterland. Und die Tante, die meisten Kunden von die Tante, also die fünfziger, sechziger Jahre waren Schwarzer.



Mike Rehling [MR]: *And then, after the Germans came, they [the Anglo-Texans] more or less moved elsewhere. Many came from Tennessee and Alabama and Mississippi. And there was also a black congregation here in the area. Our neighbor over here, he has since passed away, he spoke German like a normal German. He was born there [i.e., in the area] and grew up there and was actually the son of slaves. So. Strange, eh?*

Interviewer: *Did you speak German with him?*

MR: *Yes, sometimes, yes. And he was even in the war. He said “in the fatherland.” He called Germany “the fatherland.” Das Vaterland. And the aunt, most of the aunt’s customers in the fifties [and] sixties were blacks.*